

Standard-Anziedrehmomente für Schrauben (Filtertyp aquaBoll 6.18.3 BWT) [Nm]

Standard tightening torques for screws (filter type aquaBoll 6.18.3 BWT) [Nm]

Bedingungen: Schrauben sind leicht geölt ($\mu = 0,12$) und werden mit einem signalgebenden Drehmomentschlüssel ($k_A = 1,6$) angezogen!

Guidelines: screws are slightly oiled ($\mu = 0,12$) and have to be tightened with a signal-generating torque wrench ($k_A = 1,6$)!

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / GJS in steel / GJS
M5	A4-70	3
M6	A4-70	5
M8	A4-70	15 ** (12 Nm)
M10	A4-70	30
M12	A4-70	50 * (42 Nm)
M16	A4-70	115 * (102 Nm)

Achtung:

Für die Montage der Flanschschrauben M12 & M16 (Pos. 60 / 61 / 62 / 450) sind die mit * (...) gekennzeichneten Anziedrehmomente zu verwenden!

Attention:

For mounting the flange screws M12 & M16 (Pos. 60 / 61 / 62 / 450) use tightening torques marked with * (...)!

Achtung:

Für die Montage der Klemmschrauben am Filtereinsatz M8 (Pos. 163) ist das mit ** (...) gekennzeichnete Anziedrehmoment zu verwenden!

Attention:

For mounting the clamping screws M8 (Pos. 163) use tightening torque marked with ** (...)!

Gewinde thread	Werkstoff material	in Stahl / GJS in steel / GJS
G1/4"	Edelstahl (stainless steel)	20
G1"	Edelstahl (stainless steel)	180

Achtung:

Die Montage der Opferanoden-Anker (Pos. 401) erfolgt von Hand ohne vorgegebenes Drehmoment, und wird durch fett- und öl-freies Einkleben (Loctite 243) des Gewindes gesichert.

Attention:

The assembly of the anchor (Pos. 401) is done by hand without specified torque and secured by coating the thread free of grease and oil with glue (Loctite 243).

Achtung:

Die Abreisschraube wird so lange angezogen, bis der Schraubenkopf durch die Überbelastung absichert.

Attention:

The shear bolt is tightened as long until the bolt head shears off caused by overload.

Achtung:

Stiftschrauben müssen eingeklebt und bis zum Einschraubende angezogen werden! Es ist sicherzustellen, dass das festgelegte Anziedrehmoment (siehe Tabelle) nicht überschritten wird!

Für die Mutter ist das festgelegte Anziedrehmoment der Stiftschraube einzuhalten!

Attention:

Stud bolts have to be glued in and tightened up to threaded end!

It must be ensured that the specified tightening torque (see table) is not exceeded!

For the nut, the specified tightening torque of the stud bolt should be used.

Achtung:

Während den Montagearbeiten müssen die Bauteile mit geeigneten Hilfsmitteln gegen Verrutschen und Verdrehen gesichert sein.

Attention:

During assembly the components need to be secured by suitable devices to prevent slipping and twisting.

Datum / date	Version
18.06.2021	01